TERMS & CONDITIONS

All purchase of Alliance Française Ottawa (AF OTTAWA) Products or services requires acceptance of the following Terms and Conditions. Ontario Law applies.

PLACEMENT TEST AND PRODUCTS

A placement test (Ev@lang: Online test and Oral Interview with one of our instructors) is mandatory for all new students and for AF OTTAWA returning students who have not participated in a course in the previous twelve (12) months. Ev@lang products are non-refundable and non-transferable.

Purchase of the following products is final, non-refundable and non-transferable:

- Shipping and handling fees
- Learning material (i.e., textbooks, exercise books, Frello)
- PrepMyFuture online programs

REGISTRATION FEES & MEMBERSHIP

New students and returning students (who have not participated in a course in the previous year): $45.00 yearly administrative fee.
Member signing up for a class: $25.00 yearly administrative fee.

Individual Membership: $30.00 yearly fee.
Family Membership: $50.00 yearly fee (parent, spouse and their children under 18 years of age).
AF OTTAWA student becoming a member: $25.00 yearly fee.

Registration and administrative fees are non-refundable.

METHODS OF PAYMENT

VISA Credit, MASTERCARD, Direct Deposit, Interac transfer, AMEX (+2.5% fees will be applied), Debit/Interac card.

Cheques payable to AFRCNC or Alliance Française de la Région de la Capitale Nationale du Canada.
A $50.00 NSF fee will be charged for non-sufficient funds cheques.

AF OTTAWA is a Canadian non-profit organization. Training fees are eligible for the tuition tax credit. Certificates are issued once per year last days in February (communication of SIN number might be required).

Bank information are not recorded and are then destroyed once payment is processed.

PRIVACY & EMAIL USAGE POLICY

AF OTTAWA will ask you to provide the information necessary to process your class or exam registration: name, telephone number, email address, province, etc. Students' and members' private information will never be shared with any third party.

CONDITIONS GÉNÉRALES

Tout achat de produits ou de services de l'Alliance Française Ottawa (AF OTTAWA) requiert l'acceptation des conditions générales de vente suivantes.
Les lois de l'Ontario s'appliquent.

TEST DE NIVEAU ET PRODUITS

Un test de niveau (Ev@lang : test en ligne et entretien oral avec l'un de nos instructeurs) est obligatoire pour tous les nouveaux étudiants et pour les étudiants de retour d'AF OTTAWA qui n'ont pas participé à un cours dans les douze (12) mois précédents. Les produits Ev@lang ne sont pas remboursables.

L'achat des produits suivants est ferme et définitif; ces produits ne sont ni remboursables ni transférables :

- Frais de manutention et d'envoi
- Matériel d'apprentissage (i.e. livres et cahiers d'exercices, Frello)
- Programmes en ligne PrepMyFuture

FRAIS D'ENREGISTREMENT & ADHÉSION

Nouveaux étudiants et étudiants de retour (qui n'ont pas participé à un cours l'année précédente): 45,00$ de frais administratifs annuels.
Adhérent s'inscrivant dans une classe: 25,00$ de frais administratifs annuels.

Adhésion individuelle: 30,00$ par an.
Adhésion famille : 50,00$ par an (un parent, son conjoint(e) et leurs enfants âgés de moins de 18ans)
Étudiant de l'AF OTTAWA devenant adhérent: 25,00$ par an.
Les frais d'inscription et frais administratifs ne sont pas remboursables.

MÉTHODES DE PAIEMENT

Carte de Crédit VISA, MASTERCARD, dépôt direct, virement Interac, AMEX (+2,5 % de frais supplémentaires seront appliqués), carte de débit/Interac.

Chèques à l'ordre de l'AFRCNC ou de l'Alliance Française de la Région de la Capitale Nationale du Canada.
Des frais de 50,00$ seront facturés pour les chèques sans provision.

AF OTTAWA est une organisation canadienne à but non lucratif. Les frais de formation sont admissibles au crédit d'impôt pour frais de scolarité. Les certificats sont délivrés une fois par an fin février (le numéro NAS peut être exigé).

Les informations bancaires ne sont pas conservées et sont détruites après la confirmation du paiement.

POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ ET D'UTILISATION DU COURRIEL

AF OTTAWA vous demandera uniquement de fournir les informations nécessaires au traitement de votre inscription en classe ou examen: nom, numéro de téléphone, adresse électronique, province, etc. Les informations privées des étudiants et des membres ne seront jamais partagées avec un tiers.

TERMS & CONDITIONS

Lessons may be recorded strictly for quality control; no diffusion will be made without the participants' approval.

GROUP CLASSES AND WORKSHOPS (PROGRAMMED)

Students must be 16 years old minimum to enroll in an adult group class. Parents'/Legal guardians' permission required for minors.

Individual clients/students: all fees payable upon registration: full tuition, learning material and other (if applicable).

Employer-financed training: full payment required one week after the first lesson.

Students who join the group during the session pay the full amount.

AF OTTAWA reserves the right to cancel any course or reduce the number of instructional hours of any given group course due to insufficient enrollment.
Course duration:
– 6 students enrolled or more: indicated duration of the session
– 5 students enrolled: 5/6 of duration
– 4 students enrolled: 2/3 of duration
– Less than 4 students enrolled: the course is canceled

CANCELLATION REQUEST FROM STUDENT OR EMPLOYER:

Once the course has started, registration is final. Refunds and/or credits must be requested minimum 2 business days before the first lesson via emailing info@af.ca.

Exception: medical emergency supported by documentary evidence (i.e., hospital note).

A $75.00 cancellation fee will be automatically applied to all cancellations or request to postpone to another session.

Learning material is non-refundable.

All credit notes are valid for one (1) year; they can be used as payment for any other service provided by AF OTTAWA, i.e., another class, private lessons, books, or events. Credit notes are non transferable.

AF OTTAWA cannot be held responsible for students' changes in work commitments or personal circumstances.

CUSTOMISED COURSES (INCLUDING MCEL)

Individual clients/students (PRIV): all fees payable upon registration: full tuition, learning material and other (if applicable).

Employer-financed training (CORP): payment in full or within 30 days of reception of invoice (full amount or monthly invoices available upon request).

CONTRACT CANCELLATION:
Course hours are not transferable to a third party. MCEL course hours are neither refundable nor convertible into private class hours.

CONDITIONS GÉNÉRALES

Les cours peuvent être enregistrés strictement pour le contrôle de la qualité; aucune diffusion ne sera faite sans l'accord des participants.

COURS DE GROUPES ET ATELIERS (PROGRAMMÉS)

Pour s'inscrire dans un cours d'adultes, les étudiants doivent être âgés de 16 ans minimum. Accord des parents/représentants légaux exigé pour les mineurs.

Clients/étudiants particuliers: tous les frais sont payables à l'inscription: frais de scolarité complets, matériel d'apprentissage et autres (le cas échéant).
Formation financée par l'employeur : paiement intégral requis une semaine après la première leçon.

Les étudiants qui rejoignent le groupe pendant la session paient le montant total.
AF OTTAWA se réserve le droit d'annuler tout cours ou de réduire le nombre d'heures de cours d'un groupe donné en raison d'un nombre insuffisant d'inscriptions.
Durée des cours :
- 6 étudiants inscrits ou plus: durée indiquée de la session
- 5 étudiants inscrits : 5/6 de la durée
- 4 étudiants inscrits : 2/3 de la durée
- Moins de 4 étudiants inscrits : le cours est annulé

DEMANDE D'ANNULATION DE LA PART DE L'ÉTUDIANT OU DE L'EMPLOYEUR :
Une fois le cours commencé, l'inscription est définitive. Les remboursements et/ou les crédits doivent être demandés au plus tard 2 jours ouvrables avant le premier cours par courrier électronique à l'adresse info@af.ca.

Exception: urgence médicale appuyée par des preuves documentaires (par exemple, note d'hôpital).

Des frais d'annulation de 75,00 $ seront automatiquement appliqués à toute annulation ou demande de report sur une autre session.

Le matériel pédagogique est non-remboursable.

Toutes les notes de crédit sont valables un (1) an ; elles peuvent être utilisées comme paiement pour tout autre service fourni par AF OTTAWA, c'est-à-dire un autre cours, des leçons privées, des livres ou des événements. Les notes de crédits ne sont pas transférables à autrui.
AF OTTAWA ne peut être tenu responsable des changements dans les engagements professionnels ou les circonstances personnelles des étudiants.

COURS SUR MESURE (DONT MCEL)

Clients/étudiants particuliers (PRIV): tous les frais sont payables à l'inscription : frais de scolarité complets, matériel d'apprentissage et autres (le cas échéant).
Formation financée par l'employeur (CORP): paiement intégral ou dans les 30 jours suivant la réception de la facture (facture totale ou factures mensuelles disponibles sur demande).

ANNULATION DE CONTRAT:
Les heures de cours ne sont pas transférables à un tiers. Les heures de cours MCEL ne sont ni remboursables, ni transformables en heures de cours privé.

TERMS & CONDITIONS

Individual clients/students (PRIV): Once the course has started, registration is final. Refunds and/or credits must be requested minimum 2 business days before the first lesson via emailing privatecourses@af.ca and info@af.ca
Exception: medical or family emergency supported by documentary evidence (i.e., hospital note).

Cancellation penalty: sum corresponding to 10% of course amount in said contract.
All credit notes are valid for one (1) year; they can be used as payment for any other service provided by AF OTTAWA, i.e., another class, private lessons, books, or events.

Employer-financed (CORP):
Cancellation penalty:
Sum corresponding to the instructional hours scheduled for 7 days following the request will be charged, notwithstanding attendance.
At the end of this week's notice, a new pack of hours will be associated with this contract, according to the revised total number of billable hours since the beginning of the contract

AND

if the revised number of hours represents more than 50% of the hours provided for in the initial contract, the final invoice will be adjusted based on the associated pack and revalued according to the rate grid in force when the contract was initially signed

OR

if the number of hours is less than or equal to 50% of the hours of the initial contract, 50% of the hours of the initial contract will be invoiced. The final invoice will be adjusted based on the associated package and will be revalued according to the rate grid in force at the time of the initial contract signature.

LESSON CANCELLATION
Once agreed upon, schedule is fixed.
Student(s) must notify AF OTTAWA office at least 2 business days in advance of any lesson modification or cancellation in writing at privatecourses@af.ca and info@af.ca.

Lessons cancelled without a notice of 2 business days will be charged in full. Definition of "business days": 8:30am to 5pm, Monday to Friday (except Ontario statutory holidays).

Private courses Essential package, MCEL and customised group courses: limitations on adjustments and course cancellations (1 cancellation per block of 20 hours according to the prementioned notice).

Private courses Premium package: unlimited adjustments (according to the prementioned notice). The last month of the contract, if the number of billable hours is less than or equal to 50% of the hours of the initial contract, 50% of the hours of the initial contract will be invoiced, notwithstanding attendance.

TESTS AND CERTIFICATIONS

It is the sole responsibility of the candidate to ensure that he/she is registered for the appropriate exam. AF OTTAWA and its employees cannot be held responsible for the choices made by the candidate.

CONDITIONS GÉNÉRALES

Clients/étudiants particuliers (PRIV): Une fois le cours commencé, l'inscription est définitive. Les remboursements et/ou crédits doivent être demandés au plus tard 2 jours ouvrables avant le premier cours par courriel à privatecourses@af.ca et info@af.ca .
Exception : urgence médicale ou familiale appuyée par des preuves documentaires (par exemple, note d'hôpital).

Pénalité d'annulation : somme correspondant à 10% du montant du cours dans ledit contrat.
Toutes les notes de crédit sont valables un (1) an ; elles peuvent être utilisées comme paiement pour tout autre service fourni par AF OTTAWA, c'est-à-dire un autre cours, des leçons privées, des livres ou des événements.

Formation financée par l'employeur (CORP):
Pénalité d'annulation :
La somme correspondant aux heures d'enseignement prévues dans les 7 jours suivant la demande sera facturée, nonobstant la présence.
A la fin de la semaine de préavis, un nouveau pack d'heures sera associé au présent contrat, en fonction du nombre total révisé d'heures facturables depuis le début du contrat
ET

si le nombre d'heures révisé représente plus de 50% des heures prévues dans le contrat initial, la facture finale sera ajustée sur la base du pack associé et réévaluée selon la grille tarifaire en vigueur lors de la signature initiale du contrat

OU

si le nombre d'heures est inférieur ou égal à 50 % des heures du contrat initial, 50 % des heures du contrat initial seront facturées. La facture finale sera ajustée sur la base du forfait associé et sera réévaluée selon la grille tarifaire en vigueur au moment de la signature du contrat initial.

ANNULATION DE LEÇON
Une fois qu'un accord a été conclu, le calendrier est fixé.
Les étudiants doivent informer le bureau de l'AF OTTAWA au plus tard 2 jours ouvrables à l'avance de toute modification ou annulation de cours par écrit à privatecourses@af.ca et info@af.ca.

Les leçons annulées sans préavis de 2 jours ouvrables seront facturées dans leur intégralité. Définition de « jours ouvrables » : de 8h30 à 17h, du lundi au vendredi (sauf jours fériés en Ontario).

Cours privés Pack Essentiel, MCEL, cours de groupes sur mesure: limitations des ajustements et des annulations de cours (1 modification/annulation par bloc de 20 heures selon le préavis susnommé).

Cours privés Pack Premium: ajustements illimités (selon le préavis susnommé). Le dernier mois du contrat, si le total des heures facturables est égal ou inférieur à 50% des heures du contrat initial, 50 % des heures du contrat initial seront facturées, nonobstant la présence.

EXAMENS ET CERTIFICATIONS

Il est de la seule responsabilité du candidat de s'assurer qu'il est inscrit à l'examen approprié. AF OTTAWA et ses employés ne peuvent être tenus responsables des choix faits par le candidat.

Alliance Française Ottawa

TERMS & CONDITIONS

Full payment required upon registration.

Per official institutions' requests, additional personal information may be required to register for certain tests.

By signing up candidates understand and agree to abide by any restrictions and/or special accommodations mandated by AF OTTAWA and/or government authorities (i.e. health restrictions).

All applications and supporting documentation must be received/saved before the registration deadline (see calendar). No application will be accepted if received incomplete or after the registration deadline. No exceptions will be made.

Any candidate arriving after the time indicated on the convocation will be refused entry to the examination room.

A fee of $75 will be applied for any request to send a DELF-DALF transcript to any person or organization other than the candidate.

The certificates of results are personal and confidential. We will not be able to transmit them on to anyone other than the candidate.

All requests to cancel or reschedule must be received before the registration deadline.
No refund or request to reschedule will be processed if received after the registration deadline.

Exception: medical or family emergency supported by documentary evidence (i.e. hospital note).

CANCELLATION OR REPORT PENALTY:
$75.00 cancellation fee will be automatically applied to all cancellations or requests to reschedule received before the deadline via email at info@af.ca.

No refund or credit will be granted under any circumstances past the prementioned deadlines.
If AF OTTAWA must cancel a session of tests, an alternative exam date will be offered, or a full refund will be granted.

For the TCF, candidates may request a new correction of their written and/or oral production. These requests must be submitted within 30 days of the publication of the attestations. A fee of $65 will be charged for each request.

All request to reissue a diploma or a certificate delivered will be billed 20$.

CONDITIONS GÉNÉRALES

Paiement intégral requis au moment de l'inscription.

À la demande des institutions officielles, certaines informations personnelles supplémentaires peuvent être exigées pour l'inscription à certains tests.

En s'inscrivant, les candidats comprennent et acceptent de suivre d'éventuelles restrictions et/ou aménagements exigés par l'AF OTTAWA et/ou les autorités gouvernementales (i.e. restrictions sanitaires).
Toutes les demandes et les pièces justificatives doivent être reçues/enregistrées avant la date limite d'inscription (voir calendrier). Aucune demande ne sera acceptée si elle est reçue incomplète ou après la date limite d'inscription. Aucune exception ne sera faite.

Tout candidat arrivant après l'heure indiquée sur la convocation se verra refuser l'entrée en salle d'examen.

Des frais de 75$ seront appliqués pour toute demande d'envoi d'un relevé de notes DELF-DALF à toute autre personne ou organisme que le/la candidat(e).

Les attestations de résultats sont personnelles et confidentielles. Nous ne pourrons pas les transmettre à quiconque en dehors du candidat.

Toute demande d'annulation ou de report doit être reçue avant la date limite d'inscription.
Aucun remboursement ni aucune demande de report ne seront traités s'ils sont reçus après la date limite d'inscription.
Exception : urgence médicale ou familiale appuyée par des preuves documentaires (par exemple, note d'hôpital).

PÉNALITÉ D'ANNULATION OU DE REPORT:
Des frais d'annulation de 75,00$ seront automatiquement appliqués à toutes annulations ou demandes de report reçues dans les délais par courriel à info@af.ca.

Aucun remboursement ou crédit ne sera accordé en aucun cas après les dates limites susmentionnées.
Si AF OTTAWA doit annuler une session d'examens, une autre date d'examen sera proposée, ou un remboursement complet sera accordé.

Dans le cadre du TCF, les candidats peuvent demander à bénéficier d'une nouvelle correction de leur production écrite et/ou de leur production orale. Ces demandes doivent être soumises dans un délai de 30 jours à partir de la publication des attestations. Toute demande de recorrection sera facturée 65$.

Toute demande de réédition de diplôme ou de certificat sera facturée 20$.

TERMS & CONDITIONS

CULTURAL EVENTS

Tickets are neither exchangeable nor refundable. If events are postponed or cancelled, AF OTTAWA will offer a credit note for a future event.

AF OTTAWA is not liable for any damages, accident or loss that occur before, during or after the event.

VALIDITY

Store credit notes, discounts and promotional codes are personal, individual and non-transferable. They are valid for their own period.

Definition of "business days": 8:30am to 5pm, Monday to Friday (except Ontario statutory holidays and AF OTTAWA annual break).

CONDITIONS GÉNÉRALES

ÉVÈNEMENTS CULTURELS

Les billets ne sont ni échangeables ni remboursables. Si l'événement culturel est annulé ou repoussé, AF OTTAWA donnera une note de crédit pour un événement futur.

AF OTTAWA ne peut être tenue responsable pour les dommages, accidents ou pertes éventuels ayant lieu avant, pendant ou après les événements culturels.

VALIDITÉ

Les notes de crédits, remises et codes promotionnels sont personnels et individuels. Ils ne sont pas transférables et leur durée de validité leur est propre.
Définition de « jours ouvrables » : de 8h30 à 17h, du lundi au vendredi (sauf jours fériés en Ontario et période de fermeture annuelle de l'AF OTTAWA).